

(Существуютъ съ 1874 г.).



ВЫХОДЯТЪ ЕЖЕНЕДЪЛЬНО. 1913 годъ.

ЦѢНА: за годъ пять руб. 50 к., за полгода—три руб., съ пересылкою

Подписка принимается у оо. благочинныхъ епархіи и въ Редакціи „Вѣдомостей“, при Витебскомъ Епархіальномъ Свято-Владимірскомъ Братствѣ.

Редакція проситъ оо. и гг. сотрудниковъ, что рукописи, присылаемыя въ Редакцію для напечатанія, должны быть написаны разборчиво и четко на одной страницѣ. Не разборчивые Рукописи не подвергаются разсмотрѣнію. Рукописи безъ означенія условій считаются безплатными. Авторы, желающіе имѣть отдѣльные оттиски своихъ статей, заявляютъ о томъ на самой рукописи, —оттиски дѣлаются за особую плату по счету типографіи. Статьи, не принятыя Редакціей, по желанію высылаются авторамъ за ихъ счетъ—(по присылкѣ нужного количества марокъ) обратно, не востребованныя статьи по истеченіи года уничтожаются. Мелкія замѣтки—не болѣе писаннаго листа—возврату не подлежатъ.

№ 30.

СОДЕРЖАНІЕ.

ОФИЦІАЛЬНЫЙ ОТДѢЛЪ: 1) Высочайшія награды. 2) Движенія и перемѣны по службѣ. 3) Отъ Полоцкой Духовной Консисторіи. 4) Отъ Правленія Витебскаго духовнаго училища. 5) Отъ Правленія Полоцкаго духовнаго училища. 6) Отъ Правленія Полоцкаго женскаго дух. училища.

НЕОФИЦІАЛЬНЫЙ ОТДѢЛЪ: 1) Уніатское православное духовенство Полоцкой епархіи въ войну 1812 года. 2) Богъ поругаемъ не бываетъ. 3) «Молитвы и пѣнопѣнія православнаго молитвослова (для мірянъ), съ переводомъ на русскій языкъ, объясненіями и примѣчаніями». Дѣятели Вѣдомостей: 1) Священникъ с. Іоаннъ Ширкевичъ (некрологъ).

ПОЛОЦКІЯ ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ

Официальный отдѣлъ



Высочайшія награды.

Списокъ лицъ, ВСЕМИЛОСТИВѢЙШЕ пожалованныхъ къ 6 мая 1913 года медалями съ надписью „за усердіе“.

Золотыми на груди на Аннинской лентѣ: учитель Александровской церковно-приходской школы, Велижскаго уѣзда, Федоръ Пѣстунъ, учительницы церковно-приходскихъ школъ: Прихабской, Велижскаго уѣзда, Евгенийъ Носевичъ, Юровичской, Полоцкаго уѣзда, Марѳа Тарасова, Гущинской, Лепельскаго уѣзда, Ольга Никифоровичъ, Дубровской, Себежскаго уѣзда, Олимпиада Ковганкина.

Серебряными на груди на Александровской лентѣ: учительницы церковно-приходскихъ школъ: Лепельскаго уѣзда Ушачской, Ольга Пугачевская, Бедрицкой, Наталія Руженцова, Низголовской, Марія Ширкевичъ, Тіотчанской Елисавета Ширкевичъ, Прельской, Двинскаго уѣзда, Олимпиада Борисовичъ, Велижской Кресто-Воздвиженской Надежда Спасская, учитель Островлянской церковно-приходской школы, Полоцкаго уѣзда, Петръ Ивановичъ.

Движенія и перемѣны по службѣ.

ПО РАСПОРЯЖЕНІЮ ЕПАРХІАЛЬНАГО НАЧАЛЬСТВА.

Перемѣщаются:

— Резолюціей Его Преосвященства, отъ 22 іюля 1913 года за № 2648, ключарь Витебскаго кафедральнаго собора прото-

іерей Іоаннъ Бобровскій, согласно прошенія, настоятелемъ Витебской Богоявленской церкви.

— Резолюціей Его Преосвященства, отъ 22 іюля 1913 г. за № 2648, второй священникъ Витебской Богоявленской церкви Василій Барщевскій, согласно прошенія, на вакансію ключаря къ Витебскому кафедральному собору.

— Резолюціей Его Преосвященства, отъ 22 іюля 1913 г. за № 2648, настоятель Витебской Богоявленской церкви священникъ Феодоръ Шеховцевъ, согласно прошенія—на вакансію второго священника къ Витебской Богоявленской церкви.

— Резолюціей Его Преосвященства, отъ 22 іюля 1913 г. за № 2647, діаконъ Витебскаго кафедральнаго собора Захарій Радзиминскій,—ради пользы службы къ Полоцкому Николаевскому собору.

— Резолюціей Его Преосвященства, отъ 22 іюля 1913 г. за № 2647, діаконъ Полоцкаго Николаевскаго собора Іоаннъ Шатилло,—ради пользы службы къ Двинскому Александро-Невскому собору.

— Резолюціей Его Преосвященства, отъ 22 іюля 1913 г. за № 2610, діаконъ Двинскаго Александро-Невскаго собора Алексеій Шкредовъ,—ради пользы службы къ Витебскому Св.-Николаевскому кафедральному собору.

Увольняется:

— Резолюціей Его Преосвященства, отъ 22 іюля 1913 г. за № 2610, настоятель Витебскаго Свято-Николаевскаго кафедральнаго собора протоіерей Алексеій Матюшенскій, согласно прошенія,—отъ должности съ 15 іюля 1913 года.

Вакантныя священническія мѣста:

— При Бродайжской церкви, Люцинскаго уѣзда, съ 6-го февраля 1913 года.

— При Головчицкой церкви, Полоцкаго уѣзда.

— При Саріанской церкви, Дриссенскаго уѣзда.

— При Городецкой церкви, Велижекаго уѣзда.

— При Заборовской церкви, Полоцкаго уѣзда, съ 14 марта 1914 года.

— При Межевской церкви, Полоцкого уѣзда, съ 13 марта 1913 года.

— При Чайкинской церкви, Себежскаго уѣзда, съ 13 марта 1913 года.

— При Горковской ц., Городецкаго у., съ 5 марта с. г.

— При Низголовской ц., Лепельскаго у., съ 23 марта с. г.

— При Вороньской церкви, Лепельскаго уѣзда, съ 18 мая 1913 года.

— При Росицкой церкви, Дриессенаго уѣзда.

— При Суражской церкви, Витебскаго уѣзда.

Вакантныя псаломщическія мѣста:

— При Липновской церкви, Рѣжицкаго уѣзда, съ 11 июня 1913 года.

— При Суражской церкви, съ 6 іюля 1913 года.

Отъ Полоцкой Духовной Консисторіи.

Полоцкая Духовная Консисторія объявляетъ лицамъ, желающимъ держать экзамень на званіе псаломщика, посвященіе въ стихарь, санъ діакона и утвержденіе въ клиръ, что дни производства экзаменовъ въ 1913 году назначены слѣдующіе: 31 іюля, 9, 19 и 28 августа, 5, 16 и 30 сентября, 10, 18 и 31 октября, 4, 20 и 29 ноября и 9 и 20 декабря.

Духовная Консисторія даетъ знать для свѣдѣнія лицъ, желающихъ держать экзамены для полученія сана діакона и должности псаломщика и посвященія въ стихарь, что означенныя лица должны представлять въ Консисторію по 5 рублей въ пользу экзаменаціонной комиссіи, безъ какового вѣноса экзамены производиться не будутъ, и что на экзамены они должны являться только послѣ основательной подготовки по программѣ, напечатанной въ № 10 «Полоцкихъ Епархіальныхъ Вѣдомостей» за 1912 годъ.

РАЗРЯДНОЙ СПИСОКЪ

воспитанниковъ Витебскаго духовнаго училища, состав-
ленный по окончаніи 1912—1913 учебнаго года.

IV классъ.

Окончили курсъ училища съ правомъ перевода въ 1-й
классъ семинаріи:

Разрядъ 1. 1) Петровскій Тимофей, Щербовъ Евгеній, Сли-
борскій Викторъ, Борисовичъ Леонидъ, 5) Околовичъ Ми-
хаиль.

Разрядъ 2. Высоцкій Владимиръ, Цытовичъ Владимиръ,
Образскій Леонидъ, Цвѣтковъ Сергѣй, 10) Скуратовъ Кон-
стантинъ, Околовичъ Вячеславъ, Володуцкій Аѳанасій, Шabu-
ню Ѳеодосій, Ивашкинъ Петръ, 15) Рыбаковъ Андрей, Ники-
форовскій Василій, Мурашкинъ Борисъ, Забѣлинъ Никаноръ,
Розовъ Евгеній, 20) Кудрявцевъ Сергѣй, Ольховскій Михаилъ,
Смирновъ Николай, Гоеловъ Иванъ, Аѳанасьевъ Никаноръ,
25) Понасенко Сергѣй. Основскій Димитрій; окончилъ курсъ
училища—безъ права перехода въ семинарію, по великовоз-
растію, Ружинскій Александръ; назначается переэкзаменовка
послѣ каникулъ Киселеву Петру—по латинскому языку; остав-
ляются на повторительный курсъ въ томъ же классѣ: Савиц-
кій Константинъ,—по малоуспѣшности, и 30) Словецкій Иванъ,
согласно прошенію отца, по болѣзни.

III классъ.

Переводятся въ IV классъ училища:

Разрядъ 1. 1) Миндалевъ Константинъ, Калюта Матвѣй,
Гнѣдовскій Евгеній, Шитиковъ Сергѣй, 5) Довгялло Григорій,
Макаровъ Алексѣй, Вожики Григорій, Барсуновъ Димитрій,
Заблоцкій Михаилъ.

Разрядъ 2. Полторацкій Михаилъ, Околовичъ Леонидъ,
Лиоренцевичъ Евгеній, Слиборскій Александръ, Борисовичъ
Леонидъ, 15) Альбицкій Михаилъ, Марковъ Иванъ, Радзимин-
скій Димитрій, Фрейбергъ Александръ, Рыбаковъ Димитрій,
20) Клименковъ Андрей, Слупскій Николай, Страмковскій Ни-
колай, Копецкій Михаилъ, Курочко Павель, 25) Околовичъ

Александръ, Ивашкинъ Иванъ Основскій Иванъ, Никифоровскій Николай, Мацкевичъ Сергѣй; назначаются переэкзаменовки послѣ каникулъ: 30) Боброву Григорію—по природовѣдѣнію, Бѣлявскому Маркіану—по греческому яз. и природовѣдѣнію; Лепешинскому Ивану—по греческому яз., Серебреникову Петру—по греческому и латинскому яз., Соколову Евгению—по природовѣдѣнію; оставляются на повторительный курсъ въ томъ же классѣ: 35) Долговъ Михайль, согласно прошенію отца, по болѣзни Лебедевъ Петръ и Серебрениковъ Григорій—по малоуспѣшности.

II классъ.

Переводятся въ III классъ училища:

Разрядъ 1. 1) Димитріевъ Иванъ, Печеневъ Михайль, Забѣлинъ Петръ, Воробьевъ Андрей, 5) Высоцкій Семень, Пашинъ Иванъ, Навысоцкій Георгій, Гнѣдовскій Леонтій, Шандриковъ Николай, 10) Жиглевичъ Сергѣй, Кудрявцевъ Константинъ, Сеницынъ Яковъ. Михайловъ Павелъ, Кондратьевъ Михайль.

Разрядъ 2. 15) Черепнинъ Григорій, Городецкій Николай, Ильменскій Петръ Чистовскій Василій, Кашниковъ Владиміръ, 20) Одельскій Георгій, Латышевскій Теодоръ, Сушкевичъ Георгій, Базилевскій Николай, Слупскій Леонтій, 25) Лозгачевъ Михайль, Щербовъ Александръ, Шапуровъ Павелъ, Безроднинъ Клавдій, Хруцкий Александръ, 30) Антоненко Иванъ, Войткевичъ Александръ, Борисовичъ Виталій; назначаются переэкзаменовки послѣ каникулъ: Борисовичу Виктору—по латинскому яз. и ариѳметикѣ, Бутольцу Ивану—по латинскому яз. и географіи, 35) Никифоровскому Ивану—по русскому яз. письменному, Понасенко Теодору—по Свящ. Исторіи, Пашину Василію—по латинскому яз. и ариѳметикѣ; оставляются на повторительный курсъ въ томъ же классѣ Ивашкевичъ Викторъ—по малоуспѣшности, и Романовъ Николай, согласно прошенію матери, по болѣзни.

I классъ.

Переводятся во II классъ училища:

Разрядъ 1. 1) Димитріевъ Василій, Бѣлинскій Андрей, Бу-

лыгинъ Иванъ, Журавскій Георгій, 5) Пискуновъ Александръ, Титовъ Лука, Лепешинскій Георгій, Борисовичъ Евгений, Кнышевскій Виталій, 10) Борисовичъ Дмитрій, Шитиковъ Иванъ.

Разрядъ 2. Мееодіевъ Феодоръ, Пригоровскій Александръ, Шимковичъ Николай, 15) Понасенко Василій, Чулковъ Сергѣй, Каменскій Петръ, Діаконовъ Михаилъ, Тихомировъ Дмитрій, 20) Поливко Алексеѣй, Бойцовъ Михаилъ, Громовъ Михаилъ, Ольховскій Павелъ, Цытовичъ Платонъ, 25) Игнатовичъ Николай, Полещукъ Владиміръ, Дроздовскій Николай, Черепнинъ Иванъ, Соколовъ Василій, 30) Романовъ Семень, Кузьменко Александръ, Лапчевскій Николай, Алхимовичъ Григорій, Лузинъ Викторъ; назначаются экзамены послѣ каникулъ по всеѣмъ предметамъ 35) Околовичу Борису—по болѣзни и переекзаменовки: Герасимову Ивану—по ариѳметикѣ и Журавскому Александру—по географіи; оставляется на повторительный курсъ въ томъ же классѣ Борисовичъ Алексеѣй—по малоупѣшности.

Р А С П И С А Н І Е

экзаменовъ, переекзаменовокъ и пріемныхъ испытаній въ августѣ мѣсяцѣ 1913 года въ Витебскомъ духовномъ училищѣ.

17. Разсмотрѣніе прошеній поступающихъ въ 1—4 классъ училища.

19. Переекзаменовки по всеѣмъ предметамъ въ 4 классѣ училища и обсужденіе ихъ результатовъ.

20. Экзамены и переекзаменовки по всеѣмъ предметамъ въ 3 классѣ училища.

21. Экзамены и переекзаменовки по всеѣмъ предметамъ въ 2 классѣ училища.

22. Экзамены и переекзаменовки по всеѣмъ предметамъ въ 1 классѣ училища.

23 и 24. Экзамены по всеѣмъ предметамъ для вновь поступающихъ во 2—4 кл. училища.

Экзамены вновь поступающимъ въ 1 классъ училища.

26. Русская диктовка и ариѳметика.

27. Законъ Божій и церковное пѣніе.

28 Русскій языкъ съ церковно-славянскимъ.

31. Обсужденіе результатовъ экзаменовъ и переэкзаменовокъ въ 3, 2 и 1 кл. училища.

2 сентября. Молебень предъ началомъ занятій и начало занятій.

РАЗРЯДНОЙ СПИСОКЪ

воспитанниковъ Полоцкаго духовнаго училища, составленный по окончаніи 1912—1913 учебнаго года.

1-й классъ.

1 разрядъ. 1) Забѣлинъ Николай, Шалаевъ Николай, Ковановскій Александръ, Пѣтушко Викторъ, 5) Смирновъ Павелъ, Петровскій Θεодоръ, Батаковскій Константинъ, Говядинъ Клавдій, Бѣляевъ Александръ, 10) Медвѣдевъ Георгій, Довгялло Алексеѣй, Бразовскій Димитрій.

2 разрядъ. Гусаревичъ Петръ, Пироговъ Сергѣй, 15) Кошкинъ Иванъ, Медвѣдскій Іосифъ, Кондратовичъ Александръ, Мацкевичъ Даніилъ, Козыревъ Сергѣй, 20) Никоновичъ Александръ, Сырниковъ Александръ, Габовичъ Леонидъ, Гусаревичъ Георгій, Юхневичъ Василій, 25) Хомченовскій Владиміръ, Диволовскій Павелъ, Савицкій Николай, Шалаевъ Александръ.

Предоставляется право держать переэкзаменовки послѣ лѣтнихъ каникулъ: Новикову Θεодору—по священной исторіи, Тихомирову Стефану—по русскому языку (письмен.), Черепнину Александру—по географіи, Ясеновскому Нилу—по географіи и ариѳметикѣ, Заливскому Валентину, Миліанту Дію и Никитенко Алексею—экзамены по всѣмъ предметамъ I класса. Оставляются на повторительный курсъ въ I классѣ: Дымманъ Евграфъ, согласно прошенію его отца, по болѣзни, и Аванасьевъ Виталій—по малоуспѣшности.

2-й классъ.

1 разрядъ. Ширкевичъ Николай, Нестеровъ Николай, Загрѣцкій Павелъ, Ягодко Павелъ, 5) Хлудокъ Петръ,

2 разрядъ. Медвѣдскій Василій, Ларіоненко Григорій, Выдренко Василій, Гарницкій Алексѣй, 10) Аванасьевъ Θεодоръ, Тараткевичъ Николай, Букловъ Василій, Пороменскій Василій, Киселевъ Георгій, 15) Князевъ Иванъ.

Предоставляется право держать переэкзаменовки послѣ лѣтнихъ каникулъ: Оваду Ивану—по священной исторіи, Кулешову Александру и Савицкому Сергѣю—по географіи, Черепнину Валентину—по русскому языку (письмен.), Одынцу Стефану—по русскому языку (устн.) и по географіи, Игнатовичу Григорію—по священной исторіи и по ариѳметикѣ, Карвецкому Александру—по священной исторіи, ариѳметикѣ и русскому языку (письмен.). Увольняется изъ училища Пороменскій Павелъ—по болѣзни.

3-й классъ.

1 разрядъ. Зубовъ Валентинъ, Озерниковъ Владиміръ, Вустинъ Петръ, Гнѣдовскій Павелъ, 5) Хлудокъ Θεодосій Шупейко Димитрій, Пироговъ Василій, Аксеновичъ Даніиль.

2 разрядъ. Жигунъ Николай, 10) Горе Константинъ, Дроздецкій Георгій, Будниковъ Алексѣй, Гравитъ Викторъ, Пуляшко Иванъ, 15) Бѣлинскій Иванъ, Юхневичъ Петръ, Войцеховскій Александръ, Пашинъ Алексѣй, Акашевъ Евгеній, 20) Мацкевичъ Стефанъ, Котовъ Алексѣй, Гусаревичъ Викторъ.

Предоставляется право держать переэкзаменовки послѣ лѣтнихъ каникулъ: Бразовскому Николаю—по географіи, Довгялло Никлаю—по природовѣдѣнію, Сеницыну Ивану—по латинскому языку, Власенкову Борису и Фридриху Константину—по греческому и латинскому языкамъ, Сорочинскому Порфірію—по русскому языку (устн. и письмен.) и по ариѳметикѣ.

Оставляются на повторительный курсъ въ III классѣ: Ермолаевъ Димитрій, согласно пришенію его отца, по болѣзни, Борисовичъ Сергѣй и Ширкевичъ Сергѣй—по малоуспѣшности.

4-й классъ.

1 разрядъ. 1) Дукъ Михаилъ, Кобыко Константинъ, Околовичъ Валентинъ, Аванасьевъ Николай. 5) Козыревъ Николай

Клепиковъ Іоакимъ, Балашевъ Павель, Стариковичъ Петръ, Мигай Михаилъ, 10) Костко Илья, Тихмяновъ Николай. Кобяко Вячеславъ, Тихомировъ Илья, Петровъ Иванъ, 15) Цвѣтинскій Георгій, Ясеновскій Василій, Заливскій Стефанъ.

2 разрядъ. Клепиковъ Георгій, Комаровъ Николай, 20) Лопатинскій Θεодоръ, Гнѣдовскій Константинъ, Квятковскій Сергѣй, Корбуттъ Михаилъ, Гнѣдовскій Θεодосій. 25) Кулешовъ Василій. Окончивше курсъ воспитанники—№№ 1—24—удостоены перевода въ первый классъ духовной семинаріи.

~~~~~  
**Р А С П И С А Н І Е**  
~~~~~

перезэаменовокъ и пріемныхъ ээаменовъ въ Полоцномъ духовномъ училищѣ въ августѣ мѣсяцѣ 1913 года.

19, понедѣльникъ. Переэкзаменовки для воспитанниковъ III класса.

20, вторникъ, Переэкзаменовки для воспитанниковъ II кл.

21, среда. Переэкзаменовки для воспитанниковъ I кл.

22, четвергъ. Пріемные ээамены для поступающихъ въ старшіе классы училища.

23, пятница. Писъменное упражненіе по русскому языку для поступающихъ въ I классъ училища.

24, суббота. Устное испытаніе по Закону Божію.

26, понедѣльникъ. Устное испытаніе по русскому и церковно-славянскому языкамъ.

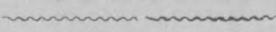
27, вторникъ. Устное испытаніе по ариѳметикѣ.

28, среда. Педагогическое Собраніе для сужденія о результатахъ переэкзаменовокъ и пріемныхъ испытаній.

31, суббота. Медицинскій осмотръ воспитанниковъ. Выдача учебниковъ и учебныхъ пособій.

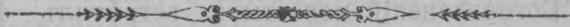
1 сентября, воскресенье. Молебень предъ началомъ ученія.

2, понедѣльникъ. Начало учебныхъ занятій.



Отъ Правленія Полоцкаго женскаго дух. училища.

По журнальному постановленію Правленія Полоцкаго женскаго училища духовнаго вѣдомства, отъ 6 іюня 1913 года за № 10, утвержденному резолюціей Его Преосвященства, отъ 10 іюня 1913 года за № 1152, время приѣмныхъ экзаменовъ въ Полоцкое женское училище назначено на 27 и 28 августа, молебень предъ началомъ учебнаго года 1-го сентября и начало учебныхъ занятій 2-го сентября.



Редакторъ официального отдѣла,

Секретарь Консистоіи Л. Яновскій

ПОЛОЦКІЯ ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

Неофициальный отдѣлъ

Уніатское и православное духовенство Полоцкой епархіи въ войну 1812 г.

(О к о н ч а н і е).

Полоцкій Богоявленскій монастырь встрѣтилъ французовъ во главѣ съ своимъ настоятелемъ Александромъ мужественно и смѣло: Учинивъ ограбленіе и разореніе уніатскаго собора и примыкающихъ къ нему архіерейскихъ зданій, французы съ яростію бросились и на богатый православный Богоявленскій монастырь, при чемъ настоятель монастыря архимандритъ Александръ, іеромонахи Феофанъ и Епифаній и іеродіаконъ Трефілій, а равно и монастырскіе храмы были разграблены, многое поломано и приведено въ негодность. При нападеніи на монастырь архимандриту Александру были нанесены сильныя побои, отъ которыхъ онъ слегъ въ постель. Въ частности монастырь потерпѣлъ слѣдующее разореніе и разграбленіе: 1) въ церквахъ (въ монастырѣ было 4 церкви—три теплыхъ, помѣщающихся въ монастырѣ, главная отдѣльно, Богоявленская трехпрیدѣльная и двѣ въ главномъ прідѣлѣ—Спасо-Евфросиніевская и Екатерининская и 4-я кладбищенская Св. Николаевская, помѣщающаяся на фольваркѣ монастыря въ селѣ Ропно) похищены французами многія священническія одежды и другія немаловажныя церковныя вещи, какъ то между прочимъ: потировъ 10, изъ коихъ: 1) серебряный, чеканенный мѣстами, а въ среди чего и кругомъ оной золоченый съ чернію на немъ, сѣтка (серебряная, вѣсомъ 3 фунта и 29 лотовъ съ половиной; 2) серебряный чеканенный мѣстами и въ

среди́нѣ весь вызолоченный, вѣсомъ 3 фунта и 20 лотовъ съ четвертью; 3) въ которомъ самая чаша съ одного червоннаго золота съ винтомъ при ней серебрянымъ вѣсомъ 25 лотовъ, а пьедесталь и рукоятія серебряные чеканенные позлащенные, вѣсомъ 1 фунтъ и 19 лотовъ, да пять позлащенныхъ чеканенныхъ вѣсомъ 7 фунтовъ 25 лотовъ съ половиной и 2 серебряные чеканенные вѣсомъ 1 фунтъ и 25 лотовъ съ тремя четвертями; дискосъ серебряный золоченный, болѣе фунта; 3 звѣзды серебряныя позолоченныя, вѣсомъ 17 лотовъ съ одной четвертью, четыре лжицы серебряныя, болѣе 7 лотовъ, 13 тарелокъ, похожихъ на диски, да только безъ пьедесталовъ, серебряныхъ, позолоченныхъ, болѣе 4 фунтовъ, подносъ и при немъ чаша съ ручкою, для подаванія теплоты, въ среди́нѣ вызолоченная, вѣсомъ 20 лотовъ, 3 стакана серебряные, изъ коихъ одинъ вызолоченный, вѣсомъ болѣе фунта, кружка на подобіе горшка съ крышкою и рукоятіемъ серебряная внутри вся, а снаружи мѣстами золоченая, вѣсомъ 3 фунта и 8 лотовъ, чайникъ серебряный, мѣстами золоченный, вѣсомъ 1 фунтъ и 8 лотовъ, 3 чарки серебряныхъ, вѣсомъ 9 лотовъ съ половиной, 5 крестовъ, изъ коихъ: 1) серебряный, стоящій весь позолоченный, чеканенный, вѣсомъ 1 фунтъ и 30 лотовъ, 2) лежачій серебряный, позлащенный, вѣсомъ 1 фунтъ и 6 лотовъ, 3) лежачій серебряный, мѣстами позлащенный, рытый, вѣсомъ 1 фунтъ и 19 лотовъ съ четвертью, 4) лежачій серебряный вѣсомъ 1 фунтъ и 4 лота и 5) серебряный, знаменательный, вѣсомъ 9 лотовъ и сверхъ того два кипарисовыхъ креста въ серебряной оправѣ, 3 маленькихъ золотыхъ и одинъ архимандричій, серебряный, вызолоченный съ таковою же цѣпью въ 15 лотовъ, кадило серебряное, вѣсомъ 1 фунтъ и 13 лотовъ съ четвертью, ложекъ стариннаго манера 27 и при нихъ одна столовая съ вилками вѣсомъ 3 фунта и 28 лотовъ съ половиной. Печать серебряная вѣсомъ 9 лотовъ, 3 серебряныхъ кованыхъ женскихъ поясовъ, вѣсомъ 3 фунта и 11 лотовъ съ половиной, 5 перстней золотыхъ съ камнями и одинъ серебряный позлащенный и 5 же колець ручныхъ золотыхъ, вѣсомъ 3 лота, 3 серебряные вѣнчика, на подобіе короны, серебрянаго лому 3 фунта и 24 лота, а съ иконы въ большой церкви Богоматери Полоцкой Чудотворной одна штучка оправленная въ коронное золото съ ея цѣпкою, съ другою штучкою при ней, бывшею и съ 4 крестами; съ Николая Чудотворца 6 крестовъ, съ Бога Отца одежда и вѣнецъ серебряные, съ Пророчицы Анны также одежды и вѣнецъ серебряные, съ стоящей у жертвенника большаго Богоявленія Господня,

Бога-Отца и Св. Духа, Спасителя Препоясаніе и Предтечи одежды и вѣнцы серебряныя, стоящей у самаго жертвенника Богоматери и Предвѣчнаго Младенца серебряныя вѣнцы съ Богоматери, что при входѣ церкви, нитка полужемчуга съ серебрянымъ крестомъ и съ Спасителя и Іоанна Предтечи вѣнцы серебряныя и кромѣ всего того поломаны французами клиросы, полы, сундуки, окна, испровержены престолы и жертвенники, разрушенъ въ одной церкви иконостасъ, а на другой прострѣленъ куполь. Въ монастырскихъ зданіяхъ истреблены двери, замки, окна, и большія по келіямъ перегородки, разрушены до основанія сарай, конюшни, баня, ледникъ, повѣти, ворота, калитки и ограды, истреблена по келіямъ мебель, повреждены полы, а къ тому разрушенъ до большей половины обрубъ отъ рѣки Двины и сожжено его дерево, принадлежащій оному монастырѣ въ селѣ Ропно, со стоящей дерквы испровержены и сожжены престолъ и жертвенникъ, похищена икона Богоматери въ серебряномъ вызолоченомъ окладѣ, икона Святителя Николая съ окладами, привлекаемы именовыми занавѣсами паникадило, лампы, подсвѣчники, три колокола, священническія облаченія и другія церковныя вещи, сожженъ иконостасъ. крыша, потолокъ, ледникъ и конюшня. Въ томъ же селѣ Ропнѣ и другомъ Глушоцѣ со вѣмъ при нихъ строеніемъ, какъ-то: амбарами, сараями, скотскими загородными, ледникомъ, конюшнями, гумномъ, мельницами, винокурнею, банею сожжены. Бывшія вещи съ съѣтными припасами похищены, посѣвъ весь истребленъ, три корчмы сожжены и крестьяне со вѣмъ хозяйствомъ разорены и дома ихъ сожжены.

Лично у братіи монастыря было похищено имущества на сумму 2555 руб. У о. архимандрита Александра взято наперстный серебряный, позлащенный, съ таковой же цѣпочкой крестъ, стоящій 25 р., наличными деньгами російскимъ серебромъ 52 р. и 3 иностранныхъ талера по курсу въ 1812 году на ассигнаціи бывшему составляшія 275 р. мѣдью и ассигнаціями 404 р., да изъ одежды разной, бѣлья, обуви, посуды и мебели, домашней рухляди, столоваго прибора и съѣсныхъ припасовъ, всего на сумму 2022 р.; у іеромонаха Епифанія взято французами изъ бѣлья, одежды, книгъ, домашней рухляди и посуды, всего на сумму 287 р. У казначея іеромонаха Феофана взято изъ одежды, бѣлья, посуды и прочей домашней рухляди всего на сумму 210 р. У іеродиакона Трефилія взято наличными деньгами 20 р. изъ одежды и бѣлья всего на сумму 36 р.

Крайнее разореніе Полоцкаго православнаго Богоявленскаго монастыря побудило по изгнаніи французовъ героя Отечественной войны его сіятельство генерала-отъ-кавалеріи графа! Петра Христіановича Витгенштейна пожертвовать на возобновленіе разоренныхъ церквей монастыря 5760 руб. государственными ассигнаціями и 4 голванскихъ червонца, каковая сумма при двухъ его отношеніяхъ на имя архимандрита Александра была препровождена въ Богоявленскій монастырь, о чемъ рапортомъ отъ 17 января 1813 года архимандритъ Александръ и донесъ Могилевской духовной консисторіи. По полученіи донесеній отъ всѣхъ православныхъ приходоу Могилевской епархіи, истребованныхъ чрезъ Могилевскую духовную консисторію, членъ Св. Синода Архіепископъ Феофилактъ донесъ Св. Синоду отъ 31 марта 1813 г. слѣдующее: изъ доставленныхъ мнѣ свѣдѣній о состояніи церквей, домовъ и священно-и церковно-служительскихъ и о самихъ священно церковно-служителяхъ Могилевской епархіи послѣ нашествія непріятельскаго усмотрѣлъ я, что въ оной епархіи сожжены непріятелемъ 4 церкви: двѣ городскихъ и двѣ сельскихъ, разорены также 4, въ томъ числѣ въ городахъ Витебскѣ и Динабургѣ мало повреждены и вскорѣ въ нихъ будетъ открыто богослуженіе, при трехъ приходскихъ церквахъ значительно уменьшилось число дворовъ и священно-и церковно-служители не явились къ своимъ должностямъ 2 протопопа, 5 священниковъ, 1 діаконъ и 3 причетника. Относительно ихъ Архіепископомъ Феофилактомъ было предложено Могилевской духовной консисторіи навести справки и буде они не отыщутся на мѣста ихъ назначить другихъ. На построеніе разоренныхъ и сожженныхъ церквей, а также и причтовыхъ домовъ, по выясненіи потребныхъ для сего суммъ Могилевской духовной консисторіи предложено было войти съ ходатайствомъ; потерпѣвшимъ отъ непріятели священно-и церковно-служителямъ испрашивалось также пособіе, которое частью было выдано, изъ суммъ назначенныхъ въ личное распоряженіе Архіепископа Феофилакта. Къ донесенію этому приложено 3 вѣдомости или списка, гдѣ указаны лица, которымъ признана необходимой выдача пособій, какъ пострадавшимъ отъ непріятели съ указаніемъ и суммы, назначенной имъ въ пособіе. Лица эти по Витебской губерніи слѣдующія: гор. Полоцка соборной церкви протоіерей Феодоръ Соболевскій (500 р.), мѣстечка Бѣшековичи, свящ. Іоаннъ Костеничъ (570 р.), того же мѣстечка свящ. Григорій Карножицкій (70 р.), гор. Лепеля свящ. Преображенской церкви Іосифъ Захаре-

вичъ (240 р.), мѣстечка Бобыничъ, Лепельскаго повѣта, свящ. Григорій Кирижицкій (100 р.), гор. Дриссы, Николаевской церкви свящ. Константинъ Кушинъ (70 р.), слободы—Дисны, Дриссенскаго повѣта, свящ. Стефанъ Мархиль (570 р.), гор. Городка Воскресенской церкви свящ. Стефанъ Журавскій (240 р.), Велижскаго повѣта, села Городища свящ. Афанасій Богдановичъ (70 р.), того же повѣта, села Староселья причетникамъ Филимону Чернявскому и Александру Чернявскому (по 50 р.), того же повѣта села Городища вдовая дьячиха Евфимія Артемова (60 р.), Суражскаго повѣта, села Дрещина свящ. Лука Дорофеевъ (100 р.), состоящій подъ запрещеніемъ свящ. Лука Абрамовичъ (100 р.), Велижскаго повѣта, Велищанской церкви Петръ Зубовскій (180 р.), того же повѣта, Крестовской церкви Михайль Овсянко (100 р.), протоіерей гор. Полоцка Петръ Бѣлинскій (300 р.) и настоятелю Маркова монастыря архимандриту Іосифу 200 р. взамѣнъ выданныхъ имъ въ этомъ количествѣ учителю духовнаго училища Марковскому.

Такимъ образомъ православное духовенство Витебской губерніи въ тяжелую годину нашествія французовъ подобно униатскому духовенству, воодушевляемому Архіепископомъ Іоанномъ Крассовскимъ, оказалось на высотѣ своего положенія и явило даже въ лицѣ нѣкоторыхъ своихъ представителей геройскіе подвиги, а потому со всѣми другими сословіями, не щадящими ни своего живота, ни своего имущества для спасенія родины, пастырскимъ словомъ и примѣромъ воодушевлявшее своихъ пасомыхъ на защиту церкви, родины и Государя, достойно благодарной памяти потомству, а не упрековъ и осужденій. Печальное явленіе измѣны своей присягѣ было единично. Извѣстно, что Архіепископъ Могилевскій и Витебскій Варлаамъ отъ слезъ, какія проливалъ въ заточеніи въ одномъ изъ Черниговскихъ монастырей, по лишеніи его Св. Синодомъ сана, отъ раскаянія въ своемъ тяжкомъ проступкѣ даже ослѣпъ... Нашествіе французовъ пронеслось надъ нашей родиной, какъ стремительный ураганъ, ломавшій своимъ порывомъ все попадающее на пути. Не удивительно, что многіе геройскіе подвиги защитниковъ церкви и родины похоронены въ могилахъ совершителей. Но и тѣ не многія данныя, сохранившіяся въ пыли архивовъ о геройскихъ подвигахъ духовенства родной намъ Полоцкой епархіи, дороги и цѣнны и въ высшей степени отрадны. Да сохранитъ Господь имена этихъ немногихъ героевъ, подвиги которыхъ сохранились, вмѣстѣ съ другими безызнанными страдальцами за вѣру, Царя и отечество. Пусть

воздвигаемый въ Витебскѣ памятникъ въ память животовъ своей положившихъ въ войну 1812 года свидѣтельствуемъ потомству, что въ ряду ихъ не мало было и духовныхъ лицъ, своими молитвами, словомъ и примѣромъ явившихъ себя героями духа и положившихъ на ряду съ другими свою жизнь за благо родины.

Протоіерей **Алексѣй Матюшенскій.**

Богъ поругаемъ не бываетъ (Гал. 6, 7).

Родъ нечесивыхъ погибнетъ.

(Притч. 10, 30).

Разсказъ благочиннаго священника Леонида Киселя.

I.

Янка Купецъ.

Янка Купецъ—такъ звали крестьянина П—го прихода, дер. С.—жилъ отдѣльнымъ хуторомъ. Хуторъ его съ крестьянской точки зрѣнія былъ очень завидный: десятина 30 хорошей пахатной и сѣнокосной земли, свѣтлая просторная изба и подлѣ нея прочныя надворныя постройки: хлѣва для скота, сарай для сѣна и амбаръ, а въ нѣкоторомъ отдаленіи токъ для молотбы хлѣба.

Въ этомъ крѣпкомъ хуторѣ Янки Купца было всего достаточно: хлѣва были наполнены хорошимъ сытымъ скотомъ, амбаръ—засыпанъ хлѣбомъ. Не мало и денегъ имѣлъ Янка Купецъ; говорятъ, скопилъ онъ за свою долгую жизнь тысячъ до двухъ и хранилъ ихъ у себя дома гдѣ то въ потаенномъ мѣстѣ.

Семья у Янки Купца была небольшая—жена старуха, сынъ лѣтъ 30 холостой, да дочь дѣвица хромая.

Давно уже хотѣлось Янкѣ женить своего сына холостяка.—вѣдь и лѣта его уже солидныя, да и работница лишняя въ хозяйствѣ не мѣшало бы,—да все какъ то не удавалось. Вотъ уже которую осень Янка засылаетъ сватовъ за своего сына то въ одну деревню, то въ другую, а дѣвицы все отказываютъ, да и только. И богатство жениха, и незаурядное крестьянское хозяйство—ничто не помогаетъ.

— „Сумраченъ онъ, скупъ и жаденъ, какъ разъ въ своего батьку, говорятъ про него дѣвицы, да и безбожникъ большой“.

Да и не однѣ дѣвицы не любили Янкинаго сына и самаго Янку,—не любили это семейство и всѣ сосѣди-крестьяне за жадность и непомѣрную скупость.

Никто не помнитъ, чтобы Янка у кого либо что нибудь попросилъ, или у кого одолжился, но зато ужъ и самъ, бывало, никому ничего не дастъ, ни въ чемъ не вызволить. Приди, кажется, къ нему голодный и умирай у него подь окномъ, онъ корки хлѣба ему не дастъ.

„Имѣй свой хлѣбъ, скажетъ онъ ему,—я же имѣю, и ты имѣй“.

Жестокъ и безжалостенъ былъ Янка.

Эта черта Янкиной природы породила въ немъ и другую не-симпатичную черту—нелюдимость и несообщительность.

Никуда въ гости Янка не ходилъ и не ѣздилъ; терпѣть не могъ, когда и къ нему кто либо являлся для бесѣды.

Вѣчно угрюмый, вѣчно суровый сидитъ себѣ Янка на своемъ хуторѣ, да думу думаетъ, какъ бы ему побольше денегъ накопить. Даже и съ семьей своей и то не любилъ разговаривать.

„Помалкивай себѣ, да побольше работай,—нечего бить языкомъ понапрасну“, говаривалъ онъ.

Наступить, бывало, большой праздникъ. Время лѣтнее, жаркое. Крестьяне утомлены ежедневною тяжелою работою. Но разъ праздникъ пришелъ—утомленіе какъ рукой снято. Чуть только солнце взошло, и жизнь въ деревняхъ и хуторахъ уже просыпается. Всѣ отъ мала до велика встаютъ, скорѣе одѣваются въ свои лучшія одежды и, оставивъ дома только старыхъ да малыхъ, радостно спѣшатъ въ храмъ Божій еще къ заутренѣ Богу помолиться.

Кончилась обѣдня. Народъ гурьбой валитъ изъ церкви на цвинтарь и здѣсь встрѣчаются знакомые, родные. Начинаются разговоры. Распрашиваютъ другъ друга о здоровьѣ, о дѣлахъ. Всѣ весело бесѣдуютъ. Затѣмъ толпами расходятся по домамъ. Обѣдаютъ, отдыхаютъ.

А вечеромъ, смотришь, люди опять собираются либо на деревнѣ гдѣ, либо на хуторѣ. Старички и пожилые разсѣлись на завалинахъ и мирно бесѣдуютъ; тамъ толпой собрались женщины и тараторятъ межъ собой; а на полянкѣ собралась молодежь—дѣвушки и парни—и между ними начинаются смѣхъ, шутки, игры, а подчасъ заводятся и танцы подь гармонику.

И у всёхъ на души свѣтло и радостно. Видно, что праздникъ на деревнѣ; видно, что крестьянскій людъ, послѣ тяжелаго будничнаго труда, мирно отдыхаетъ и веселится.

Совсѣмъ не то на хуторѣ у Янки. У него что праздникъ, что будни—все равно. И нѣтъ никогда ни радости, ни веселья. Всегда у него какъ то сумрачно и уныло. Люди въ праздникъ въ церковь идутъ, а онъ съ своей семьей берется за работу. Либо дома что дѣлаютъ, либо въ поле, огородъ идутъ и тамъ съ сѣномъ, или со снопами возятся.

Случалось, увидеть какой либо крестьянинъ, идущій въ церковь, Янку въ праздникъ за рабстой, остановится и скажетъ ему:

— Янка, какъ тебѣ не стыдно,—люди идутъ Богу молиться, а ты работаешь, какъ нехристь какой. Худо тебѣ будетъ!

— Это вамъ худо будетъ, огрызается Янка; только шляется безъ толку, бездѣльничаете да пьянствуете, вотъ и помрете съ голоду, какъ собаки.

— Ничего, намъ Богъ дастъ хлѣбъ и грѣхи намъ проститъ, бо мы Его слушаемъ и почитаемъ, а тебя накажетъ Богъ на томъ свѣтѣ.

— „На томъ свѣтѣ, на томъ свѣтѣ!“ передразниваетъ Янка,—якій тамъ «той свѣтѣ», кто тамъ былъ? Помреть человѣкъ и духъ съ него вонъ, какъ и у моего коня.

— Ай, ай, Янка, что ты говоришь?! Не проститъ тебѣ это Богъ!

— Богъ, Богъ! А ты Его видѣлъ? злобно отвѣчаетъ Янка, отворачиваясь и хватаясь за топоръ, либо за грабли.

Постоить крестьянинъ, покачаетъ головой и въ раздумьѣ побредетъ своей дорогой.

Это невѣріе Янки передалось и его семьѣ. Даже женщины—мать-старуха и дочка—и тѣ перестали ходить въ церковь и исповѣдываться. А что касается самаго Янки, такъ онъ уже лѣтъ 15, какъ не былъ у исповѣди.

Прослышалъ объ этомъ священникъ, недавно назначенный въ этотъ приходъ, и рѣшилъ нарочито съѣздить къ Янкѣ въ домъ и побесѣдовать съ нимъ.

Угрюмо встрѣтилъ батюшку Янка. Не подошелъ къ нему и подь благословеніе. Но батюшка ласково заговорилъ съ Янкой.

— Слыхалъ я, Янка, будто ты въ церковь не ходишь и въ исповѣди не бываешь. Правда ли это?

Устыдился Янка священника и не захотѣлъ предъ нимъ, какъ предъ крестьянами, отрицать Бога. Онъ сказали:

— Батюшка, наша крестьянская доля такая, что мы все время должны работать; вѣдь мы жалованья, какъ вы, не получаемъ. Когда трудимся, работаемъ, тогда и сыты. А перестанемъ работать,—и ѣсть намъ нечего будетъ. Вотъ намъ и некогда шататься, да по церквамъ ходить.

— Конечно, работать, трудиться нужно, отвѣтилъ священникъ, этого и Богъ требуетъ отъ человѣка. Но вѣдь нельзя же забывать и другой законъ Бога относительно почитанія праздниковъ.

И священникъ привелъ четвертую заповѣдь и началъ сбѣяснять ее. Затѣмъ, заговорилъ о Богѣ, какъ Творцѣ и Промыслителѣ; о Его безконечной любви къ грѣшному человѣку; объ Иисусѣ Христѣ, о Его искупительной жертвѣ—о Его страданіяхъ и смерти за грѣхи людскіе и заключилъ горячимъ призывомъ къ покаянію предъ Богомъ во грѣхахъ, безъ которыхъ нѣтъ на землѣ ни одного человѣка.

Но эта горячая и убѣдительная рѣчь священника не тронула жестокое сердце Янки. Янка, неприязненно и угрюмо слушая священника, время отъ времени отрицательно покачивалъ головой и, когда священникъ кончилъ, сказалъ:

— Вы, батюшка, говорите, что все грѣшны предъ Богомъ. Правда, есть грѣшники,—это тѣ, которые крадутъ, поджигаютъ, убиваютъ. А мы какіе же грѣшники,—мы не крадемъ, не убиваемъ, никого не трогаемъ, никого не обижаемъ, а токмо работаемъ, чтобы быть сытыми, да свое добро сторожимъ. Намъ и каяться не въ чемъ.

Тогда священникъ еще убѣдительнѣе, еще нагляднѣе сталъ уяснять Янкѣ, что нѣтъ человѣка безъ грѣха, что даже младенцы и святыя, и тѣ бываютъ виновны предъ Богомъ и, рассказавъ притчу Спасителя о мытарѣ и фарисеѣ, снова сталъ уговаривать Янку приходить въ церковь для молитвы и покаянія.

Но ничто не помогло, ничто не подѣйствовало. Кажется если бы явился и ангелъ съ неба для увѣщанія Янки, то и тогда не было бы успѣха. Такъ зачерствѣло и ожесточилось сердце мрачнаго Янки...

Опечаленный священникъ такъ и уѣхалъ ни съ чѣмъ.

А Янка еще хуже, еще яростнѣе сталъ отрицать бытіе Божіе и, кромѣ того, началъ ругать и священниковъ:

— Это все они (священники), говорилъ онъ, выдумываютъ для своего дохода, чтобы и въ церковь ходить, и исповѣдываться, и молебны служить,--а это совсѣмъ не нужно, и пользы намъ отъ этого нѣтъ никакой.

(Продолженіе слѣдуетъ).

„Молитвы и пѣснопѣнія Православнаго Молитвослова (для мірянъ), съ переводомъ на русскій языкъ, объясненіями и примѣчаніями“. *Николая Нахимова*. Спб. 1912. Стр. 335.

Подъ псевдонимомъ «Н. Нахимовъ» скрывается одно свѣтское высокообразованное лицо, занимающее видное положеніе на ступеняхъ іерархической лѣстницы и съ любовью отдающее свой досугъ литературнымъ дѣламъ изъ области церковной. Сочиненіе, вытисненное имъ подъ вышеприведеннымъ заглавіемъ, представляетъ изъ себя полный толковый молитвословъ, дающій славянскій текстъ молитвъ (болѣе 900), русскій переводъ съ греческаго текста, обстоятельныя примѣчанія къ этому переводу и нѣсколько приложений. Въ 14-ти главахъ книги содержатся молитвы утреннія вечернія, на разные случаи; молитвы, относящіяся къ богослуженію, совершаемому въ церкви; изъ тріоды Постной и Цвѣтвой; тропарі, кондаки и ирмосы главнѣйшихъ праздниковъ; стихиры; тропари; кондаки и ирмосы воскресные восьми гласовъ; акаѣистъ Пресвятой Богородицѣ; канонъ молитвенный Пресвятой Богородицѣ; акаѣистъ Сладчайшему Господу нашему Іисусу Христу; канонъ ангелу, хранителю жизни человѣческой (надписываемый въ слав. молитвословахъ: «твореніе Іоанна монаха черпонотнаго»); послѣдованіе къ святому Причащенію Пречистаго Тѣла Христова и Крови Его; молитвы по святомъ Причащеніи и молитвы и пѣснопѣнія изъ чина панихиды и чина погребенія умершихъ. Въ приложенияхъ напечатаны краткія свѣдѣнія о церковныхъ пѣснопѣніяхъ, краткія свѣдѣнія изъ исторіи православнаго богослужебнаго чина; послѣловіе (которое, въ сущности, представляетъ предисловіе); алфавитный указатель молитвъ, вошедшихъ въ книгу, и пасхалія на 25 лѣтъ.

О побужденіяхъ къ изданію своего труда авторъ говоритъ въ послѣсловіи слѣдующее. Отдавая должное высокимъ качествамъ принятаго у насъ перевода церковныхъ молитвъ и пѣснопѣній съ гре-

ческаго языка на славянскій, главнымъ образомъ, въ отношеніи точности, снѣ указываетъ, однако на крупные недостатки этого перевода: рабское сохраненіе греческихъ конструкций и оборотовъ рѣчи, чуждыхъ славянскому, а тѣмъ болѣе русскому языку; неизмѣнная передача греческихъ словъ въ ихъ первоначальныхъ, основныхъ значеніяхъ, вмѣсто переносныхъ или второстепенныхъ, въ которыхъ они употреблены въ подлинникѣ; смѣшеніе формъ частей рѣчи; иногда полное непониманіе значенія словъ и т. п. Предупреждая, что онъ—не сторонникъ, а наоборотъ—рѣшительный противникъ совершенія богослуженія на русскомъ языкѣ, авторъ справедливо полагаетъ, что «каждый русскій человекъ долженъ имѣть право понимать молитвы и богослуженіе». Существующіе переводы и толкованія молитвъ, по мнѣнію автора, неудовлетворительны, а немногіе удовлетворительные (авторъ такихъ называетъ лишь два: „Греко-славян. хрестоматію“—Н. Розова и „Къ чтенію церковно-греческаго текста“—Н. Фонова, почему-то не упоминая, напр., о переводахъ каноновъ проф. Е. И. Ловягина) составляютъ библиографическую рѣдкость. Желаніе дать возможно правильный переводъ всѣхъ нужныхъ православному человеку молитвъ и пѣснопѣній и вызвало появленіе книгъ г. Нахимова.

Авторъ—знатокъ греческаго языка, его грамматики и стилистики; онъ пользуется нерѣдко и другими языками для необходимыхъ сопоставленій и вообще затратилъ немало вдумчиваго труда. Повидимому, не всѣ частности его перевода безспорны, какъ, напр., переводъ тропаря святителю Николаю (слова «яже вещей истина» авторъ переводитъ „познаніе истины“, а П. И. Мироносицкій считаетъ болѣе правильнымъ переводитъ „истина всѣхъ вещей“ (т. е. Богъ)—см. Цер. Вѣд. 1912 г. № 48—49 прибавл., стр. 1953, 1954), но мы не беремъ на себя задачу оцѣнки труда г. Нахимова, предоставляя это лицамъ болѣе компетентнымъ. Безспорнымъ намъ представляется одно: трудъ г. Нахимова, человека искренно вѣрующаго, есть первая серьезная попытка передать на русскомъ языкѣ точный смыслъ и несравненную красоту греческаго текста молитвъ,—попытка, исполненная съ большимъ знаніемъ дѣла съ любовью къ нашему церковно-славянскому тексту, который по возможности имъ сохраняется, и съ искреннимъ желаніемъ принести посильную пользу церкви. Въ этомъ и заключается значеніе цѣннаго труда г. Нахимова. Онъ пишетъ: «мы будемъ глубоко благодарны всѣмъ лицамъ, которыя почтять нашъ трудъ серьезной критикой: такія изданія какъ наше,—

дѣло не личное, а православно-общественное». Авторъ глубоко правъ: къ великому дѣлу, имъ начинаемому, долженъ быть приложенъ соборный разумъ нашихъ богослововъ-лингвистовъ и только по долгомъ и тщательномъ обсужденіи возможно ожидать, чтобы русскій текстъ нашихъ молитвъ появился въ томъ совершенномъ видѣ, какой требуется отъ него его исключительнымъ религиознымъ значеніемъ.

Однако и теперь книгу г. Нахимова слѣдуетъ всемѣрно рекомендовать о.о. законоучителямъ, пастырямъ и вообще каждому образованному православному мірянину. Цѣна книги 1 р. 75 коп. Выписывать книгу можно изъ Кіевского магазина Оглоблина, а также у извѣстныхъ книгопродавцевъ другихъ городовъ.
(„Б. Библ. Л.“ Пров. Под. № 23, 1913 г.).



Лѣтопись Вѣдомостей.

Священникъ о. Іоаннъ Ширкевичъ.

(Некрологъ).

10-го іюня с. г., въ 7 часовъ утра, мирно отошелъ ко Господу заштатный священникъ церкви с. Рыкшина, Невельскаго уѣзда, о. Іоаннъ Ширкевичъ, памяти котораго и посвящаются слѣдующія строки. О. Іоаннъ происходилъ изъ духовной среды, сынъ священника с. Молаховъ, Себежекаго уѣзда. Обучался въ Полоцкой духовной семинаріи и окончилъ курсъ въ 1851 году. Въ томъ же году 10-го октября посвященъ въ санъ іерея къ Тродовичской церкви. Многолѣтнюю службу почившій проходилъ въ разныхъ мѣстахъ епархіи: Тродовичахъ, Горкахъ, Галузинѣ, Прихабахъ и Рыкшинѣ, въ послѣднемъ прожилъ 34 года 5 мѣс., изъ нихъ 26 лѣтъ на службѣ пасты-

ря священника, послѣдніе же 9 лѣтъ 5 мѣс. за штатомъ; всѣхъ лѣтъ его жизни было 87, священства же 61 годъ 8 мѣс.

Рыкшину почившій отдалъ всѣ свои силы. Предъ его поступленіемъ храмъ имѣлъ бѣдный и жалкій видъ, что отмѣчено было Еп. Викториномъ въ 1876 году 10 августа при его посвѣщеніи сего храма въ резолюціи, гласящей: „церковь требуетъ возобновенія и большаго благолѣпія“.

Выполненіе предначертаній Владыки и приведеніе св. храма въ должный видъ всей своею тяжестью выпало на долю о. Іоанна. Бодрый тогда силами о. Іоаннъ горячо принялся за приведеніе храма въ благобразный видъ. Прежде всего онъ основалъ церковно-приходское попечительство и вмѣстѣ съ нимъ сталъ созидать, направляя дѣятельность всѣхъ. Въ разное время имъ устроено: новые крыльцы храма, деревянная крыша храма замѣнена желѣзною, возобновленъ иконостасъ и живопись внутри и снаружи храмъ обшитъ тесомъ и выкрашенъ, храмъ расширенъ пристройками съ боковъ, пересланы полы, поставлена дубовая ограда близъ храма, пріобрѣтено нѣсколько иконъ.

Въ 1885 году при его вліяніи въ Рыкшинѣ открыто народное училище. Можно сказать, что въ храмъ и приходъ нѣтъ ни одной стороны, на которой бы не осталось слѣдовъ его многолѣтней дѣятельности.

Службы почившій совершалъ съ благоговѣніемъ, особенно любилъ совершать св. литургію—напоминаніе и залогъ Божественной любви человѣку, которою (любовію) самъ наполнялся и ею особенно выдѣлялся среди людей. Любовію онъ стяжалъ себѣ любовь не только прихожанъ, но и всѣхъ его знавшихъ. Правда, симпатіями начальства за свою прямоту онъ не пользовался и его вниманія онъ не заискивалъ, чѣмъ и объясняется, что за свою долготѣльную службу въ санѣ священника имѣлъ только одну награду—набелренникъ. Но это только лишній разъ подтверждаетъ слова Спасителя: «если бы вы отъ міра были, міръ свое любилъ бы, но такъ какъ вы не отъ міра, то ради этого ненавидитъ васъ міръ». А что почившій былъ не отъ міра сего, это показываетъ его необыкновенная любовь къ ближнему, жертвовавшая собою ради счастья ближнему.

Въ началѣ 1904 года почившій Преосвященнымъ Серафимомъ уволенъ за штатъ по слабости здоровья и преклонности лѣтъ. Хотя въ клировыхъ вѣдомостяхъ и пишется, что онъ вышелъ за штатъ

по прошенію, но какъ говорятъ современники, означенный Владыка служителей въ преклонныхъ лѣтахъ увольнялъ и безъ ихъ прошеній и согласія.

Увольненіе за штатъ такъ подѣйствовало на о. Іоанна, что онъ захворалъ и потомъ его здоровье не возстановливалось уже вполнѣ. Въ заштатѣ онъ пробылъ 9 лѣтъ и 5 мѣс.

Первые годы за своего преемника онъ иногда совершалъ службы и требы, но послѣднее время, особенно послѣдній годъ почти не выходилъ изъ дома, страдая болью въ ногахъ и вообще слабостью, хотя духомъ былъ бодръ во все время. Послѣдній годъ онъ часто приобщался Св. Христовыхъ Таинъ, которые послѣ службы приносились къ нему на домъ и предъ смертію сподобился соединиться со Христомъ, что бы теперь на небѣ жить съ Нимъ вѣчно, блаженно. Онъ былъ вѣрующимъ человѣкомъ, исполненнымъ вмѣстѣ и добрыхъ дѣлъ.

13 іюня совершенно погребеніе. Отдать послѣдній долгъ и цѣлованіе собралось много народа—прихожанъ и духовныхъ чадъ почившаго. Литургію служили 4 священника: с. Чернецова о. Георгій Вышелѣсскій, с. Язно-Богородицкаго о. Владиміръ Сорочинскій, с. Песчанки о. Веніаминъ Безродниъ и с. Рыкшина о. Александръ Лебедевъ.

Во время запричастнаго о. В. Сорочинскимъ сказано слово «о священствѣ и обязанностяхъ пастыря и объ обязанности пасомыхъ молиться за своего пастыря». На отпѣваніе, кромѣ вышеозначенныхъ лицъ, вышелъ и о. Павелъ Березкинъ, священникъ церкви с. Спастыра. Предъ «со святыми упокой» мѣстнымъ священникомъ о. Лебедевымъ произнесено слѣдующее слово:

„Позволь, дорогой батюшка, стать мнѣ у твоихъ ногъ и какъ прежде, повѣдать тебѣ... теперь уже нашу скорбь о разлукѣ съ тобою.

Тяжело намъ разставаться съ тобою. Скорбитъ наше сердце не потому, что бы мы были въ невѣдѣніи о умершихъ, ибо конечное человѣка христіанина при свѣтѣ нашей святой вѣры и евангелія яснѣе нежели многое кажущееся яснымъ и явнымъ міра сего и въ твоёмъ блаженствѣ мы увѣрены,—но скорбитъ оно потому, что ужъ слишкомъ тѣсно соединилась жизнь наша съ тобою, тысячи нитей связываютъ ее, а чѣмъ крѣпче и тѣснѣе связи, тѣмъ труднѣе и тя-

желѣ ихъ порывать. Какъ тѣсно жизнь наша слилася съ тобою, объ этомъ стоитъ-ли и говорить, вѣдь, ты намъ родной какъ пастырь, отецъ, другъ и собратъ.

Уча паству любить другъ друга, ты первый собою являлъ примѣръ любви. Любовь твоя къ намъ была много. Почти ничего не беря за требы, ты часто и то, что получалъ, обратно отдавалъ. Любовь твоя простиралась до того, что за иныхъ ты даже платилъ подати. Подробно въ чемъ и какъ выливалась любовь твоя къ намъ, мы не можемъ и перечислить, такъ какъ она большею частію была тайная, вѣдомая Единому Богу. Но зато, какъ и паства любила тебя и любить! О твоихъ отношеніяхъ они и доселѣ не иначе рассказываютъ какъ съ восторгомъ, безсребренность же твою они намъ ставятъ въ примѣръ. И смѣло всегда овцы твои къ тебѣ шли въ полной увѣренности, что ихъ есмнѣнія ты разъяснишь въ затрудненіи наставишь и поддержишь.

Ты всѣхъ и всегда одинаково принималъ съ лаской и радостью.

Причинить ближнему какую либо неприятность ты даже и не могъ по любви въ тебѣ живущей.

Я самъ видалъ твою дѣланную строгость во взорѣ и рѣчи, но взоръ твой и тогда къ себѣ манилъ и рѣчь ласкала.

Вотъ почему, родной нашъ, и тяжело намъ при видимой разлукѣ съ тобою.

Какъ атмосфера, насыщенная электричествомъ раздражается громомъ и дождемъ, такъ и наши сердца, исполненные любви къ тебѣ и скорби при этой разлукѣ, рыдаютъ и плачутъ. Противъ воли слезы идутъ. Ну, чтожъ и поплачемъ. Послѣ дождя въ воздухѣ наступаетъ прохлада, такъ и намъ послѣ слезъ станетъ легче.

И какъ намъ не плакать, когда провожаемъ отца, пастыря, друга! Отъ такихъ потерь и цари плачутъ на тронѣ, не будемъ и мы стыдиться своихъ слезъ, они показываютъ, сколь любилъ онъ насъ и мы его.

Правда, на твою любовь не всегда мы отвѣчали тѣмъ же и часто ея злоупотребляли, чѣмъ и объясняется бывшая у тебя матеріальная нужда, но вѣра твоя въ непреложность словъ Спасителя поддерживала въ затрудненіи.

Мысленному твоему взору всегда предносились слова Его: мѣру добру, наткану и потрясну и преливающуюся дадутъ на лоно ваше; тою бо мѣрою, еуже мѣрите, возмѣрится вамъ (Луки 3, 27).

И за то, что ты всего себя и все отдавалъ ближнему, лѣтослито твои еще при жизни твоей стали жать, обильно сѣянное тобою.

За наши же иногда холодность и обиды тебѣ прости насъ, прости.

Ты былъ исполненъ любви. А Господь говоритъ: потому васъ узнають, что вы мои ученики, если любовь имѣть будете между собою. Христіанинъ, исполненный любви, Его ученикъ и слуга и тебѣ, какъ таковому, и быть съ Нимъ надлежитъ, ибо Онъ сказалъ, идѣже есмь Азь, ту и слуга мой будетъ.

Не могу при семъ не упомянуть о томъ, какъ при первомъ моемъ съ тобою свиданіи ты сказалъ: «Христосъ посреде насъ»; своею любовью ко мнѣ ты всегда являлъ, что Христосъ былъ съ тобою. Жаль, что мое недостоинство не долго наслаждалось твоею любовію. И при уходѣ отъ насъ ты не оставилъ меня и вмѣстѣ паствы своею любовію. Сей св. Крестъ, отнынѣ мною носимый на персяхъ, даръ твоей любви *), будетъ напоминать намъ о тебѣ; этимъ своимъ благословіемъ ты говоришь: Христосъ пусть будетъ съ тобою; онъ будетъ мнѣ говорить о любви Христа къ человѣку, пастыря къ паствѣ.

Ты былъ исполненъ крѣпкой вѣры въ Бога Промыслителя и Искупителя.

Что, какъ не эта вѣра помогала тебѣ переносить благодушно недуги. Нельзя было безъ умиленія видѣть какъ ты, согбенный лѣтями, удрученный недугомъ, опираясь на костыль, пѣлъ: „хвалю, хвалю Бога моего“, въ такія минуты я благоговѣлъ предъ тобою.

Вѣра въ искупительныя и врачующія заслуги Христа выражалась въ благоговѣйномъ и частомъ приобщеніи. Св. Тайнъ Христовыхъ и осязательно всегда послѣ св. причащенія тебѣ становилось лучше, легче. И не задолго предъ смертію ты соединился съ Христомъ, что бы тамъ на небѣ жить съ Нимъ вѣчно-блаженно.

*) Св. крестъ о. Лебедева сгорѣлъ при бывшемъ пожарѣ дома и т. к. о. Лебедевымъ онъ еще не былъ приобретѣнъ, то о. Иванъ предъ смертію дѣтямъ своимъ завѣщалъ его крестъ отдать о. Лебедеву.

Да, ты былъ и крѣпко вѣрующимъ, а вѣруй въ Мя, сказалъ Господь, аще и умреть, живъ будетъ во вѣки.

Но довольно. Зачѣмъ трогать свѣжія раны, они слишкомъ свѣжія и всякое прикосновеніе къ нимъ боль причиняетъ, ихъ только время залечить; да я и не въ силахъ изобразить хотя немногія стороны твоего сильнаго духа.

Довольно, что при вѣрѣ ты любилъ, насъ дарилъ своею любовью, служилъ и служишь примѣромъ ея, этого вполне достаточно тебѣ и намъ, что бы свѣтло и радостно смотрѣть на твое будущее.

И мы, хотя не всегда и достойн о, но рвались къ твоей любви. Любовь нашу къ тебѣ мы теперь проявимъ въ молитвахъ, особенно литургійныхъ. И хотя мы вполне увѣрены въ твоёмъ блаженномъ жребіи, но они будутъ полезны тебѣ и намъ; тебѣ—восходить отъ силы въ силу, въ большую и большую полноту созерцанія совершенствъ Божества, а намъ они будутъ напоминать о будущей жизни и изливать на насъ Божіе благословеніе чрезъ твои посредствующія молитвы о насъ предъ Богомъ, ибо мы увѣрены, что любовь къ намъ будетъ больше, шире.

Теперь ты влечешься и стремишься къ источнику любви и радости—Господу и мы, радуясь твоему избавленію отъ страданій и узъ плоти, и идущаго въ путь всея земли, провожаемъ молитвами: Господи, исполни желаніе сердца его и насъ, даруй ему вѣчную, блаженную жизнь!

Господи! упокой душу его въ мѣстѣ свѣтлѣ, злачнѣ и покойнѣ идѣже нѣсть болѣзнь, ни печаль, ни воздыханіе, но жизнь безконечная“.

Послѣ отпѣванія и послѣдняго цѣлованія гробъ съ тѣломъ почившаго былъ обнесенъ священниками и прихожанами кругомъ храма при колокольномъ звонѣ и опущенъ въ могилу съ сѣверной стороны храма.

Миръ праху твоему, добрый и любящій пастырь стада Христова и сего прихода!

Память о твоей любви и прямотѣ настоящее поколеніе Рыкшинскаго прихода сохранить въ себѣ навсегда.

„Пастыри церкви, братіе мои возлюбленіи“! отъ лица почившаго пишущій эти строки обращается къ вамъ: „не забывайте мя, егда поете Господа, но поминайте и братство и молитесь Богу, да упокоитъ мя съ праведными Господь“.

Вѣчная ему память.

Св. А Лебедевъ.



При семъ прилагается объявленіе Витебской Губернской Земской
Кассы Мелкаго Кредита

За редактора неофициальнаго отдѣла,
Секретарь Консисторіи Л. Яновскій.

Печатать разрѣшается, 28 іюля 1913 года.
Цензоръ, преподаватель семинаріи протоіерей В. Добровольскій.